



## Экономический и Социальный Совет

Distr.: General  
24 April 2012  
Russian  
Original: English

---

### Европейская экономическая комиссия

Совещание Сторон Конвенции по охране  
и использованию трансграничных водотоков  
и международных озер

#### Рабочая группа по комплексному управлению водными ресурсами

Седьмое совещание\*

Женева, 3–4 июля 2012 года

#### Рабочая группа по мониторингу и оценке

Тринадцатое совещание\*

Женева, 3–4 июля 2012 года

Пункт 5 предварительной повестки дня

**Адаптация к изменению климата  
в трансграничных бассейнах**

### **Извлеченные уроки и будущая работа по адаптации к изменению климата**

**Документ, подготовленный Нидерландами и Германией  
в качестве сопредседателей Целевой группы по проблемам  
воды и климата**

#### *Резюме*

В течение периода 2010–2012 годов деятельность по проблемам воды и изменения климата в рамках Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Конвенция по трансграничным водам) Европейской экономической комиссии (ЕЭК) Организации Объединенных Наций включала программу экспериментальных проектов и платформу для обмена опытом в области адаптации к изменению климата в трансграничных районах. Эта деятельность вызвала большой интерес, в том числе за пределами региона ЕЭК.

---

\* Совместное совещание двух рабочих групп.

В настоящем документе приведены резюме извлеченных уроков и предложение по будущей деятельности в этой области для следующей программы работы в рамках Конвенции. Будущая деятельность будет также обсуждаться на пятом совещании Целевой группы по проблемам воды и изменения климата (Женева, 27 апреля 2012 года). Рабочая группа по комплексному управлению водными ресурсами и Рабочая группа по мониторингу и оценке будут устно проинформированы о результатах этих обсуждений.

Рабочим группам предлагается:

- a) обсудить предлагаемую деятельность и принять решение о ее включении в проект программы работы в рамках Конвенции на 2013–2015 годы;
- b) предложить бассейнам во всем мире сообщить о своей заинтересованности в присоединении к программе экспериментальных проектов/сети бассейнов, работающих в области водных ресурсов и адаптации к изменению климата в трансграничном контексте;
- c) предложить Сторонам и другим партнерам поддержать осуществление деятельности в области водных ресурсов и изменения климата путем предоставления экспертных знаний и финансовых ресурсов.

## I. Текущая работа по водным ресурсам и адаптации к изменению климата в трансграничных бассейнах

1. Конвенция ЕЭК по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Конвенция по трансграничным водам) служит хорошей основой для трансграничного сотрудничества, в том числе и в контексте адаптации к изменению климата. Конвенция поддерживает страны в разработке трансграничных стратегий адаптации за счет предоставления руководящих указаний, укрепления потенциала, осуществления проектов на местах и обмена опытом:

а) *Руководство по водным ресурсам и адаптации к изменению климата*<sup>1</sup> было разработано в рамках Конвенции Целевой группой по проблемам воды и климата в 2007–2009 годах и одобрено Совещанием Сторон Конвенции в 2009 году. Оно представляет собой поэтапную рекомендацию для директивных органов и органов, занимающихся управлением водными ресурсами, по проведению оценки влияния изменения климата на количество и качество водных ресурсов, оценки риска (включая оценку вреда здоровью) и оценки уязвимости, а также по разработке и реализации соответствующих стратегий адаптации;

б) с 2010 года содействие применению Руководства, а также развитию диалога и сотрудничества по вопросам адаптации к изменению климата, обеспечивается в рамках программы экспериментальных проектов по адаптации к изменению климата в трансграничных бассейнах<sup>2</sup>, нацеленной на оказание поддержки странам в совместной адаптации управления водными ресурсами к изменению климата. Восемь экспериментальных проектов направлены на укрепление потенциала в области адаптации к изменению климата и создание положительных примеров, демонстрирующих преимущества и возможные механизмы трансграничного сотрудничества при планировании и осуществлении адаптации. Четыре экспериментальных проекта реализуются секретариатом в рамках инициативы "Окружающая среда и безопасность" (ОСБ) и в сотрудничестве с такими партнерами ОСБ, как Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), в то время как еще четыре имеют собственную основу для их реализации и финансирования. Проекты включают проведение совместных оценок воздействия и уязвимости и разработку стратегии адаптации в масштабах бассейна;

в) накопление опыта и обмен им обеспечиваются с помощью платформы для обмена опытом по адаптации к изменению климата в трансграничных бассейнах, которая предусматривает проведение регулярных встреч и ежегодных рабочих совещаний, а также вебплатформы. В 2010, 2011 и 2012 годах под эгидой платформы для обмена опытом по адаптации к изменению климата в трансграничном контексте были проведены три рабочих совещания. Они послужили форумом для обмена опытом между экспериментальными проектами и

<sup>1</sup> Издание Организации Объединенных Наций, Sales No. 09.II.E.14. Размещено по адресу: [http://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/water/publications/documents/Guidance\\_water\\_climate\\_r.pdf](http://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/water/publications/documents/Guidance_water_climate_r.pdf).

<sup>2</sup> Более подробная информация о ходе осуществления экспериментальных проектов приведена в докладе по этому вопросу, содержащемся в документе TFWC/2012/3.

другими текущими инициативами, а также позволили провести анализ конкретных проблем в области адаптации управления водными ресурсами к изменению климата в трансграничном контексте. Кроме того, была создана основная группа представителей пилотных проектов, которая проводит ежегодные совещания и содействует прямому обмену опытом между проектами.

## **II. Итоги деятельности и обоснование для будущей деятельности**

2. Данная деятельность привела к повышению уровня информированности о важности трансграничного сотрудничества в деле адаптации к изменению климата, а также к активизации обмена знаниями и опытом в этой области в рамках экспериментальных проектов и платформ. Конвенция ЕЭК по трансграничным водам признана одним из ведущих в мире договоров в области трансграничного сотрудничества по вопросам адаптации. С этой точки зрения Конвенция ЕЭК по трансграничным водам также вносит свой вклад в осуществление Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН), и в частности ее Найробийской программы работы в области воздействий изменения климата, уязвимости и адаптации (Найробийская программа работы).

3. Экспериментальные проекты осуществляются разными темпами. В большинстве случаев была разработана совместная оценка воздействия изменения климата, на нынешнем этапе идет подготовка совместной оценки уязвимости, за которой последует разработка совместной стратегии адаптации. По разным причинам, таким как политическая нестабильность в странах – участниках проекта, административные проблемы и т.д., ожидается, что некоторые из проектов завершатся в 2013 году – позже, чем планировалось первоначально.

4. В некоторых случаях, сотрудничество по вопросам адаптации к изменению климата является движущей силой в контексте общей активизации сотрудничества в бассейне (например, в бассейне реки Неман). Представители большинства экспериментальных проектов, в том числе для бассейнов Чу-Талас, Немана и Днестра, выразили заинтересованность в продолжении деятельности и реализации возможных последующих проектов.

5. Большой интерес вызвала платформа для обмена опытом. Уровень участия в ежегодных семинарах с пиковым показателем в более чем 150 человек, отмеченным в 2011 году, превзошел все ожидания. Кроме того, участники экспериментальных проектов очень высоко оценили возможность обмена опытом в ходе регулярных совещаний представителей основной группы пилотных проектов.

6. Программа вызвала значительный интерес и за пределами региона ЕЭК ООН. В настоящее время Руководство используется во многих бассейнах, не входящих в данный регион, и на ежегодных рабочих совещаниях все более заметным становится участие представителей стран, находящихся за пределами Европы. Это соответствует процессу выхода Конвенции на глобальный уровень в связи с ожидаемым вступлением в силу в 2012 году поправок к Конвенции, которые позволят странам, не являющимся членами ЕЭК, присоединиться к этому договору. Несколько бассейнов за пределами региона ЕЭК также проявили предварительный интерес к участию в программе пилотных проектов. В связи с этим предлагается официально признать деятельность по адаптации к из-

менению климата в качестве одного из первых "глобальных" мероприятий в рамках Конвенции ЕЭК по трансграничным водам.

7. Кроме того, одним из итогов работы шестого Всемирного водного форума – и в частности реализации его целевого показателя 3.3.2, касающегося проведения оценки и устранения фактора неопределенности в отношении воздействия изменения климата на водные ресурсы, – стала просьба к Конвенции ЕЭК по трансграничным водам и Международной сети бассейновых организаций (МСБО) со стороны Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Французской академии по водным ресурсам возглавить работу глобальной сети бассейновых организаций, занимающихся вопросами адаптации к изменению климата. Такая сеть бассейнов могла бы стать логическим продолжением текущей программы экспериментальных проектов, которая до сих пор включала только бассейны в регионе ЕЭК.

8. Кроме того, в отношении большинства пилотных проектов и платформы было отмечено, что изменение климата следует рассматривать наряду с другими движущими силами и нагрузками на водные ресурсы, такими как экономическое и демографическое развитие, которые зачастую оказывают более существенное влияние на водные ресурсы, чем изменение климата. Это требует комплексного и интегрированного видения и отношения к водным ресурсам как к одному из аспектов глобальных изменений. Помимо этого, необходимо принимать во внимание взаимосвязь между адаптацией и смягчением последствий, учитывая вклад водного сектора в изменение климата. По этой причине будущая деятельность в сфере водных ресурсов и климата могла бы включать рассмотрение аспектов экологичной экономики и взаимосвязь водных ресурсов, энергетики и продовольствия.

### **III. Возможная будущая деятельность в области водных ресурсов и адаптации к изменению климата**

9. Последующая деятельность в области водных ресурсов и адаптации к изменению климата будет опираться на уже осуществляемую деятельность и извлеченные уроки и предыдущие обсуждения в рамках Целевой группы, пилотных проектов и платформы для обмена опытом. Кроме того, состоялись обсуждения в ходе стратегического рабочего совещания по осуществлению Конвенции ЕЭК по трансграничным водам в будущем на тему "Развитие итогов второй оценки" (Женева, 14–15 февраля 2012 года.).

10. Программа работы может содержать следующие четыре дополнительных направления деятельности:

- a) сбор информации о передовой практике и извлеченных уроках;
- b) программа экспериментальных проектов – сеть бассейнов, работающих в области адаптации к изменению климата;
- c) глобальная платформа для обмена опытом работы в области водных ресурсов и адаптации к изменению климата в трансграничных бассейнах;
- d) продвижение и партнерство.

11. Рабочим группам предлагается обсудить вопрос об актуальности и необходимости этих направлений деятельности, принимая во внимание также наличие ресурсов и стратегические вопросы, возможных партнеров, деятельность других организаций и т.д. Некоторые виды деятельности могут быть рассмотрены

рены в среднесрочной или долгосрочной перспективе, например для последующего трехгодичного периода 2016–2018 годов.

## **A. Цели**

12. Ниже приведены цели любой будущей деятельности в области водных ресурсов и адаптации к изменению климата:

- a) обобщение, анализ и опубликование информации о передовой практике и извлеченных уроках;
- b) содействие развитию сотрудничества в разработке стратегий адаптации и их реализации в трансграничных бассейнах, например, через программу экспериментальных проектов по адаптации к изменению климата в трансграничных бассейнах в соответствии с Конвенцией по трансграничным водам;
- c) предоставление платформы для обмена опытом, передовой практикой и извлеченными уроками, полученными в сфере адаптации к изменению климата в трансграничных бассейнах.

## **B. Описание**

### **1. Сбор информации о передовой практике и извлеченных уроках**

13. С момента публикации "Руководства по водным ресурсам и адаптации к изменению климата" в 2009 году в рамках экспериментальных проектов и других подобных инициатив, а также проектов, представленных на рабочих совещаниях в контексте функционирования платформы для обмена опытом и других мероприятий были накоплены значительные знания и опыт по методам адаптации к изменению климата в трансграничных бассейнах. Дополнительный опыт будет получен за счет продолжения программы экспериментальных проектов и создания глобальной сети бассейновых организаций, работающих в сфере водных ресурсов и адаптации к изменению климата. Кроме того, все больше и больше организаций работают над руководящими документами по водным ресурсам и климату, причем некоторые из них посвящены и трансграничным аспектам.

14. В этой связи предлагается компилировать, анализировать и обобщать имеющиеся знания, опыт, передовую практику и извлеченные уроки в области адаптации к изменению климата в трансграничных бассейнах, основываясь на конкретном опыте экспериментальных проектов ЕЭК и иных аналогичных мероприятиях, таких как мероприятия, проводимые в других бассейнах, охваченных МСБО. Результатом может стать справочник, сборник примеров передовой практики, опыта и извлеченных уроков или – в долгосрочной перспективе – даже пересмотр "Руководства по водным ресурсам и адаптации к изменению климата", разработанного в рамках Конвенции по трансграничным водам в 2007–2009 годах. Пересмотренное издание может быть опубликовано в сотрудничестве с другими организациями, такими как Всемирная метеорологическая организация (ВМО), РККООН, ЮНЕСКО, МСБО, сеть "Глобальное водное пространство" (ГВП) и другими, работающими в области водных ресурсов и изменения климата.

15. Сбор информации о передовой практике и опыте можно было бы организовать во второй половине трехгодичного периода, т.е. в 2014–2015 годах, в рамках деятельности основной группы пилотных проектов, Целевой группы по

проблемам воды и климата и/или редакционной группы, созданной для этой цели. Потенциальный пересмотр "Руководства по водным ресурсам и адаптации к изменению климата" можно было провести, опираясь на собранную информацию, в следующем трехгодичном периоде 2016–2018 годов, когда будет доступно больше знаний, например полученных в ходе реализации экспериментальных проектов.

**2. Программа экспериментальных проектов – сеть бассейнов, работающих в области адаптации к изменению климата**

16. Программа экспериментальных проектов по адаптации к изменению климата в трансграничных бассейнах может быть продолжена по двум взаимодополняющим направлениям:

а) посредством содействия реализации ранее согласованных стратегий адаптации для некоторых бассейнов в рамках текущих экспериментальных проектов, например по Днестру и Чу-Талас. Эта деятельность может включать разработку плана действий по адаптации к изменению климата, определение порядка очередности принимаемых мер, выявление источников финансирования и реализацию некоторых первоочередных мер по адаптации;

б) посредством добавления новых бассейнов в рамках экспериментальных проектов, в том числе на территориях, граничащих с регионом ЕЭК или из других регионов, которые будут внедряться в основном другими организациями и при осуществлении которых может быть использован подход к разработке мер по адаптации, аналогичный тем, что применялись в 2010–2012 годах. Эти дополнительные бассейны должны официально заявить о своей заинтересованности, проводить деятельность в области водных ресурсов и адаптации к изменению климата и быть в состоянии вносить свой вклад в регулярный обмен опытом и получать выгоду от него.

17. Новые бассейны будут проводить деятельность по адаптации в основном самостоятельно; секретариат Конвенции по трансграничным водам будет принимать участие либо лишь в некоторых из них, либо в ограниченном объеме. Как и в текущей программе работы, при осуществлении деятельности в различных бассейнах основное внимание будет уделяться разным аспектам адаптации к изменению климата, определяемым самими прибрежными странами. Такие вопросы, как другие движущие силы в области водных ресурсов, поиск баланса при различных видах использования и повышение осведомленности, будут рассматриваться по мере необходимости.

18. Все это позволит создать глобальную сеть бассейнов, работающих в области адаптации к изменению климата. Данная глобальная сеть может быть создана в сотрудничестве с другими организациями, такими как МСБО, ГВП и другими, и быть нацелена на проведение сопоставления различных методик адаптации к изменению климата и оказание содействия общего видения для всех участвующих бассейнов.

**3. Создание глобальной платформы для обмена опытом и дискуссии по водным ресурсам и адаптации к изменению климата в трансграничных бассейнах**

19. Платформа для обмена опытом может быть преобразована в глобальную платформу, в том числе для организации международных совещаний в 2013–2015 годах, ежегодных совещаний Целевой группы по проблемам воды и

климата, а также регулярных ежегодных совещаний основной группы экспериментальных проектов.

20. Глобальные семинары (примерно два в течение трехлетнего периода осуществления плана работы) могли бы быть посвящены конкретным темам в области адаптации к изменению климата в трансграничных бассейнах с уделением непосредственного внимания вопросам, поднимаемым в сети.

21. В зависимости от количества бассейнов в программе экспериментальных проектов и их расположения региональные рабочие совещания или совещания по экспериментальным проектам могли бы быть организованы в дополнение к глобальным заседаниям, причем, возможно, некоторые из них – организациями-партнерами, для обмена более конкретной региональной информацией и опытом.

22. Будет также организовано рабочее совещание по управлению рисками наводнения в трансграничных бассейнах на основе учета опыта работы в бассейнах как внутри, так и за пределами региона ЕЭК, включая рассмотрение уроков, извлеченных из реализации Директивы ЕС об оценке и управлении рисками наводнения<sup>3</sup> (скорее всего в 2014 году, под руководством Германии – будет подтверждено позднее).

23. Сотрудничество может быть расширено за счет других глобальных партнеров, в частности РКИКООН и ее Найробийской программы работы, в рамках которых водные ресурсы сейчас привлекают все большее внимание. При необходимости это сотрудничество может включать оказание поддержки для РКИКООН по вопросам адаптации в контексте управления водными ресурсами. Варианты сотрудничества будут рассмотрены и, если они окажутся жизнеспособными, будут реализованы в период планируемой работы.

24. Для того чтобы платформа стала по-настоящему глобальной, открытой для участия всех стран – членов Организации Объединенных Наций, потребуются дополнительные ресурсы, например для покрытия путевых расходов экспертов и обеспечения устного перевода на все шесть языков Организации Объединенных Наций. Создание глобальной платформы будет содействовать выходу Конвенции на глобальный уровень, что является одним из стратегических приоритетов в рамках этого договора.

#### **4. Продвижение и партнерство**

25. Как отмечено выше, за счет участия в различных видах деятельности, а также благодаря многочисленным партнерским отношениям Конвенция по трансграничным водам добилась международного признания за проводимую ею работу по такому конкретному и часто игнорируемому аспекту деятельности, как трансграничное сотрудничество по вопросам адаптации, который в настоящее время привлекает все более пристальное внимание со стороны сообщества, работающего в области адаптации. В этой связи необходимо и далее содействовать развитию деятельности по проблемам воды и климата в рамках Конвенции по трансграничным водам на национальном и международном уровнях, а также создавать и поддерживать стратегические партнерские связи. Такая деятельность включает налаживание партнерских отношений с другими международными организациями, работающими в этой области; представление материалов о проводимой деятельности на международных мероприятиях, таких как Все-

---

<sup>3</sup> Директива 2007/60/ЕС Европейского парламента и Совета от 23 октября 2007 года.



мирный водный форум и Всемирная водная неделя, конференции по международным водам, проводимые Глобальным экологическим фондом (ГЭФ), и т.д.

### **С. Финансирование**

26. Как и раньше, финансирование будет поступать из различных источников. Некоторые экспериментальные проекты по-прежнему будут финансироваться по линии ОСБ. Новые экспериментальные проекты и/или проекты за пределами региона ЕЭК будут в основном реализовываться при финансовой поддержке организаций-партнеров, организаций речных бассейнов, других региональных комиссий или Глобального водного партнерства.

27. Продолжающиеся экспериментальные проекты могут получить некоторое последующее финансирование по линии ОСБ и из других источников, однако в долгосрочной перспективе ожидается, что страны или организации речных бассейнов будут финансировать необходимые меры по адаптации из своего бюджета или, в качестве альтернативы, из международных источников финансирования, таких как Адаптационный фонд РКИКООН, за счет двустороннего финансирования и т.д.

28. Достаточное финансирование потребуется для функционирования платформы для обмена опытом и проведения рабочих совещаний и совещаний Целевой группы. Эти расходы будут выше, чем ранее, в связи с глобальным характером деятельности.

### **Д. Партнеры**

29. Как и раньше, в число партнеров будут входить ОСБ и ее организационно-партнеры – ПРООН, ЮНЕП, ОБСЕ и Региональный экологический центр для Центральной и Восточной Европы.

30. Кроме того, ожидается, что ключевыми организациями-партнерами будут оставаться Всемирная метеорологическая организация (ВМО) и Международный центр по оценке состояния вод (МЦОВ), являющийся центром осуществления сотрудничества в рамках Конвенции.

31. Для включения в программу различных бассейнов мира и создания глобальной сети бассейновых организаций необходимы более широкие партнерские отношения, в том числе с ЮНЕСКО, МСБО, Альянсом по глобальной адаптации водных ресурсов, Альянсом по водным ресурсам и климату, Европейской комиссией, соответствующими бассейновыми организациями, другими региональными комиссиями, региональными климатическими центрами, РКИКООН и Межправительственной группой экспертов по изменению климата. Кроме того, будет вестись поиск путей для налаживания сотрудничества с ГЭФ.